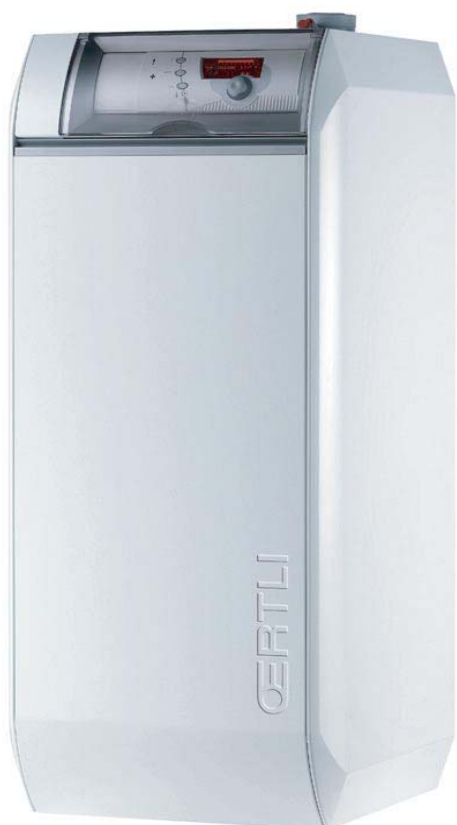


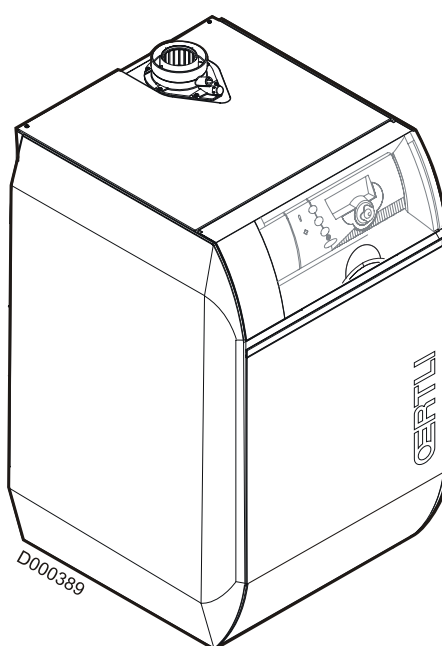
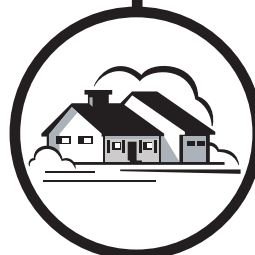
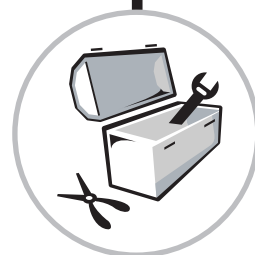
Nederlands
12/12/06

GSR 140 P Condens GVR 140 Condens

Gasgestookte condensatieketel



Gebruiks-
aanwijzing



OERTLI
www.oertli.fr

CE
0085



300001454-001-C

Inhoud

Toegepaste symbolen	3
Belangrijke instructies	3
1 Verluchting	4
2 Onderhoud	4
3 Aanpassing aan een andere gassoort	4
Beschrijving	5
1 Ketels	5
2 Bedieningspaneel	7
Inbedrijfname	12
Uitschakeling van de verwarmingsketel	12
Bij storing	12
Messages d'alarme	10
Defecten	13

Duitse handleiding referentie 30000854-001 op aanvraag verkrijgbaar

Wij wensen u geluk met de aankoop van een OERTLI product, een kwaliteitsproduct. Wij raden u sterk aan de volgende instructies te lezen teneinde de optimale werking van uw apparaat te garanderen. Wij zijn ervan overtuigd dat hij u geheel tevreden stelt en aan al uw verwachtingen zal voldoen.

Toegepaste symbolen



Opgelet gevaar

Kans op lichamelijk letsel en materiële schade. Neem altijd de instructies in acht voor de veiligheid van personen en goederen



Bijzondere informatie

Hou rekening met de informatie om het comfort te behouden



Verwijzing

Verwijzing naar andere handleidingen of andere pagina's van de handleiding

SWW: Sanitar warm water

Belangrijke instructies



Om de goede werking van het toestel te verzekeren, moet deze handleiding nauwkeurig worden gevolgd.



Werkzaamheden aan de installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel.



Als fabrikant kunnen wij geenszins aansprakelijk worden gesteld indien het toestel niet goed wordt gebruikt, niet of slecht wordt onderhouden of niet correct gemonteerd wordt (wat dat betreft moet u zelf zorgen dat de montage aan een vakbekwaam installateur wordt toevertrouwd).



Controleer de afdichting van de aansluitingen van de gas- en waterleiding.



Controleer of het apparaat is afgesteld voor de gebruikte gassoort.



Neem de polen die op het klemmenbord zijn aangegeven in acht : fasegeleider (L), nulgeleider (N) en aardgeleider $\frac{\perp}{\perp}$.



Controleer regelmatig of er water in de installatie staat en of de installatie onder druk staat.



Gevaar voor brandwonden bij rechtstreeks contact met het vlamkijkvenster.

1 Verluchting

1.1 Versies met schoorsteen



De luchtinlaten in het lokaal niet verstopen (ook niet gedeeltelijk).

Frankrijk: de doorsnede van de ventilatie, die verplicht is in de ruimte waar de ketel geïnstalleerd is, moet voldoen aan de norm DTU 61.1 (P 45 204) en met name aan de instructie betreffende de algemene inrichting (Dossier 1764 april 1982).

België: de doorsnede van de ventilatie, die verplicht is in de ruimte waar de ketel geïnstalleerd is, moet voldoen aan de norm NBN D51-003.

Duitsland: de doorsnede van de ventilatieopening, die verplicht is in het lokaal waar de ketel is opgesteld, moet voldoen aan de norm VDI 2050 fiche 1 aan de andere plaatselijk geldende regelgevingen.

Andere landen: de doorsnede van de ventilatie, die verplicht is in de ruimte waar de ketel geïnstalleerd is, moet voldoen aan de in dat land geldende normen.

1.2 Versies met trekpat

Er is geen ventilatie nodig in de ruimte waar de ketel geïnstalleerd is. Er is ventilatie nodig indien er een mechanische uitsluiting op het gas aanwezig is.

2 Onderhoud

- Het onderhoud en het reinigen van de ketel en het vegen van de rookgasbuis en de ontluchtingspot moet verplicht minstens één keer per jaar door een vakman uitgevoerd worden.
- De waterdruk van de installatie regelmatig controleren (> 1 bar) en eventueel bijvullen. De ketel niet plotseling met koud water bijvullen terwijl de ketel warm is.

- Het is aanbevolen een onderhoudscontract af te sluiten.



De installatie niet aftappen, tenzij dit absoluut nodig is. Voorbeeld: Meerdere maanden afwezig terwijl er vorstgevaar in het gebouw is.

3 Aanpassing aan een andere gassoort

België:

De werkzaamheden die nodig zijn om van de ene gassoort op een andere over te gaan, moeten door een monteur van SERV'élite uitgevoerd worden.

Andere landen:

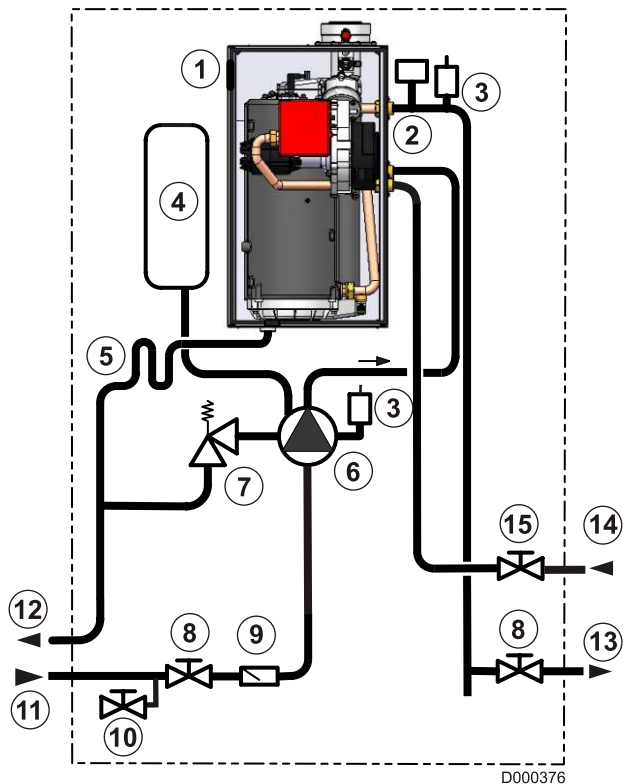
De werkzaamheden die nodig zijn om van de ene gassoort naar een andere over te gaan, moeten door uw installateur uitgevoerd worden.

Beschrijving

De gepresenteerde modellen worden in de verschillende landen volgens hun verkoopprogramma verkocht.

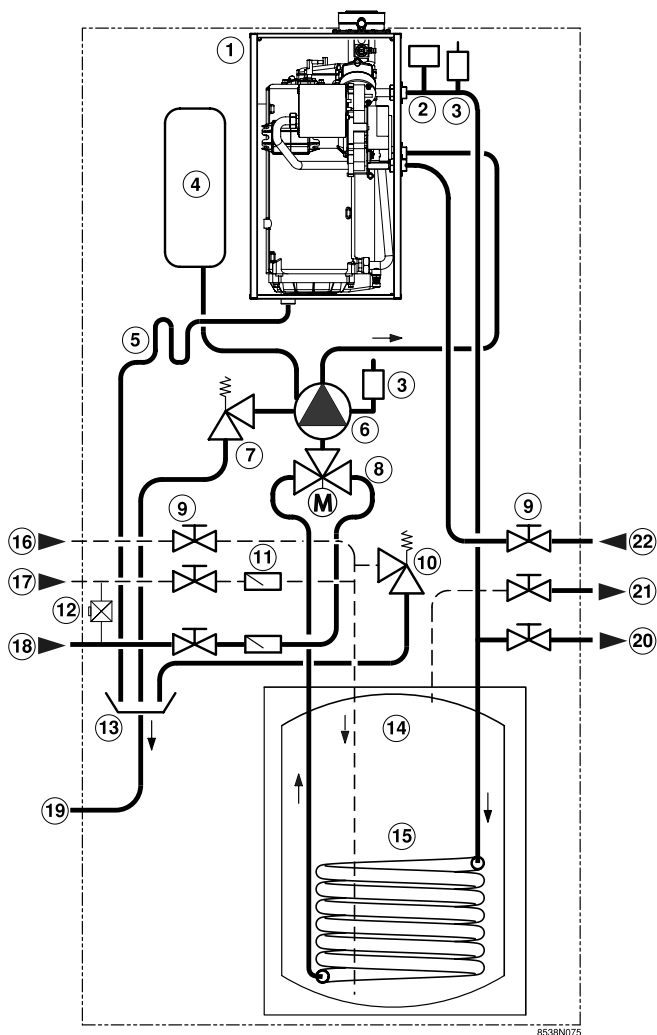
1 Ketels

GSR 140 P Condens



- | | |
|----|---|
| 1 | Module condensatieketel (15 kW - 25 kW) |
| 2 | Elektronische manometer |
| 3 | Automatische ontluchter |
| 4 | Expansievat (12 liter) |
| 5 | Sifon |
| 6 | Modulerende pomp |
| 7 | Veiligheidsklep (3 bar) |
| 8 | Stopkraan |
| 9 | Terugslagbeveiliging |
| 10 | Vulkraan |
| 11 | Terugloop verwarming |
| 12 | Condensaatafvoer |
| 13 | Vertrek verwarming |
| 14 | Gas |
| 15 | Gaskraan |

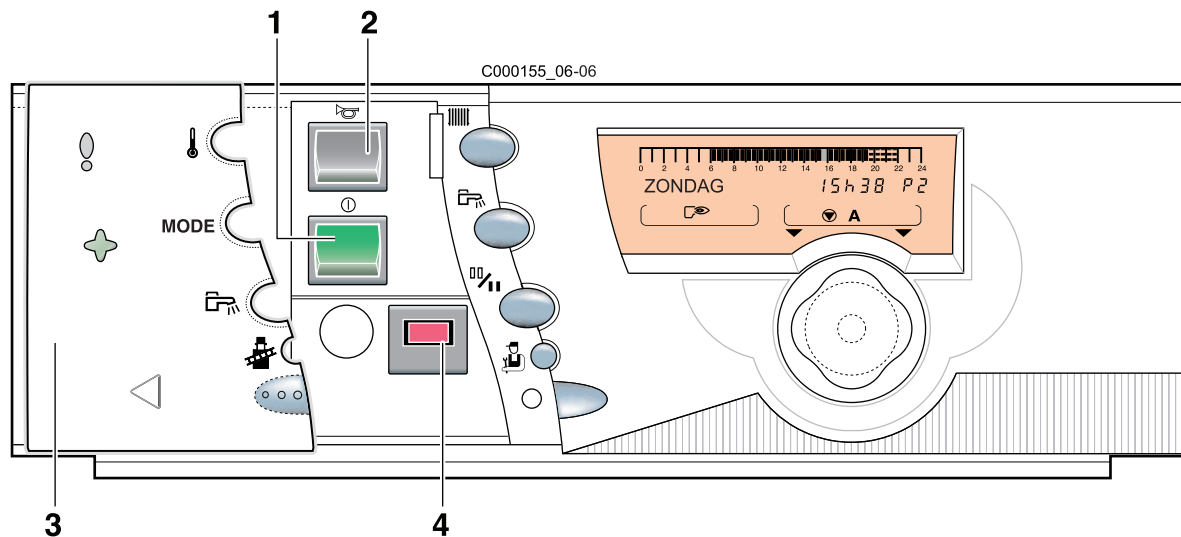
GVR 140 Condens



1. Module condensatieketel
2. Elektronische manometer
3. Automatische ontluchter
4. Expansievat 12l
5. Sifon
6. Modulerende pomp
7. Veiligheidsklep 3 bar
8. Omkeerschuij
9. Stopkraan
10. Veiligheidsklep sanitair warmwater 7 bar
11. Terugslagbeveiliging
12. Ontkoppelaar
13. Trechter
14. Boiler sanitair warmwater
15. Wisselaar
16. Terugloop sanitair
17. Ingang koud water
18. Terugloop verwarming
19. Condensaatafvoer
20. Vertrek verwarming
21. Sanitar warm water
22. Gas

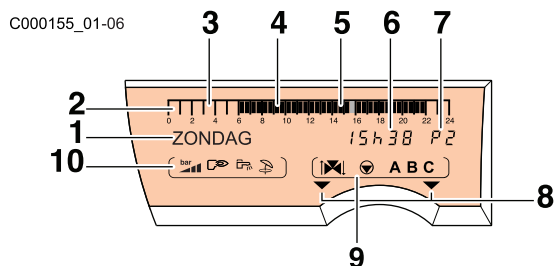
2 Bedieningspaneel

Elektromechanische onderdelen



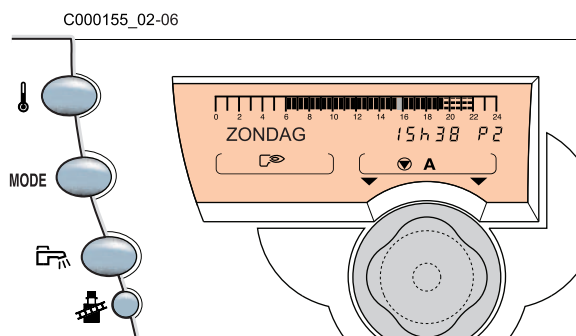
1	Hoofdschakelaar Aan / Uit	
2	Alarmlampje	Dit lampje gaat branden wanneer het veiligheidssysteem van de brander geactiveerd is
3	Luik	
4	Vertraagde zekering (4)	

Display





1	Weergave tekst en nummers
2	Grafische displaybalk van het programma van het de kring A, B of C
3	Zone uit: geeft een verwarmingsperiode aan op de eco-temperatuur of waarin "het laden van het reservoir niet toegestaan" is
4	Zone verlicht: geeft een verwarmingsperiode aan op de dag-temperatuur of waarin "het laden van het reservoir toegestaan" is
5	Knippercursor die de lopende uurtijd aanduidend
6	Numerieke display (lopende uurtijd, ingestelde waarden, parameters, enz.)
7	Display van het actieve klok programma, P1, P2, P3, P4 of Zo : automatische onderbreking "zomer"
8	De pijlen knipperen wanneer de afstelwaarden met behulp van de draaiknop gewijzigd kunnen worden
9	Werkingsymbolen van de kringen
	Opening van de driewegmengkraan
	Sluiting van de driewegmengkraan
	Pomp van de weergegeven kring werkt
A, B, C	Naam van de weergegeven kring
10	Symbolen die de actieve staat van de ingangen/uitgangen aanduiden
	Brander werkt
	Verhoging van het vermogen van de brander
	Verlaging van het vermogen van de brander
	Laadpomp SWW werkt
	Zomercyclus
	Onvoldoende druk: water toevoegen (0 - 0.5 bar)
	Het is aan te raden water toe te voegen (0.5 - 1 bar)
	Juiste druk (1 - 2 bar)
	Te hoge druk (>2 bar)



Toegankelijke toetsen als het luik gesloten is



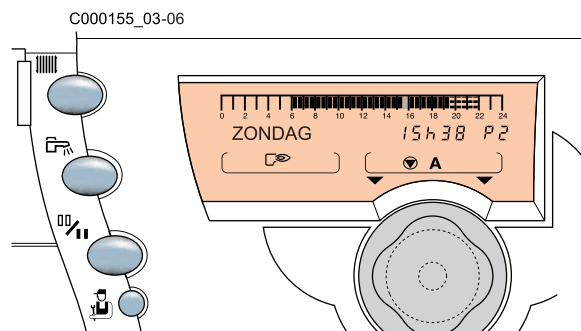
Instelling van de temperaturen

	Comfort temperatuur Eco-temperatuur Temperatuur sanitair warmwater
	Draai- en drukknop voor het instellen

Selectietoetsen voor werkingsmodus

MODE	Automatisch (Werkwijze volgens geprogrammeerde uurregeling) Manueel Gedwongen werking op "dag"-temperatuur tot... Gedwongen werking op "dag"-temperatuur onbeperkt Gedwongen werking op "nacht"-temperatuur tot... Gedwongen werking op "nacht"-temperatuur onbeperkt Vakantie (Werking op vorstvrij tijdens de geprogrammeerde periode) Zomer
	Modus Laden van het reservoir toegestaan gedurende een uur
	Vegetermodus

Toegankelijke toetsen als het luik geopend is



Toegang tot de uurprogrammering van de verwarmingskringen



Toegang tot de tijdprogrammering van de SWW-kring en de hulpuitgang



Verandering van de Dag-/Nacht programmering



Draai- en drukknop voor het instellen



Toegangstoets tot de parameters uitsluitend bestemd voor de installateur


Zuinige verwarmingsketel

Deze verwarmingsketel heeft alle functionaliteiten die men van een condensatieketel verwachten mag. Geavanceerde technieken dienden niet alleen voor het uitzonderlijk zuinige ontwerp op het gebied van geld en energie en derhalve ecologie, maar werden eveneens toegepast voor een maximaal comfort: warmte in het hele huis, warm water, een ongelooflijk eenvoudig gebruik en een stille werking dankzij het lage geluidsniveau.

De condensatie-gasketel, uitgevoerd om op de vloer te worden geplaatst, gebruikt niet alleen de warmte in de uitlaatgassen (voelbaar), maar profiteert eveneens van de latente warmte (verborgen). Deze energie wordt gehaald uit de tijdens het verbranden geproduceerde waterdamp en wordt niet benut door traditionele ketels. De uitlaatgassen worden hier in de ketel zodanig afgekoeld, dat de waterdamp condenseert en extra warmte afkomstig uit de uitlaatgassen in het verwarmingssysteem gebracht wordt. Een speciaal algoritme (Active Condens System) optimaliseert het debiet en de temperatuur van de retourleiding naar de ketel tijdens het opladen van de boiler, dankzij een modulatie van de door rotatie geactiveerde circulatiepomp. De doelmatigheid van de verwarmingsketel is altijd optimaal en de aftapcapaciteit van het drinkwater is groter.

De verwarmingsketel voldoet aan de eisen van het Duitse besluit betreffende energiebesparing (Energie-EinsparVerordnung, EnEV) en biedt een werkelijk uitzonderlijke kwaliteit-/prijsverhouding.

Inbedrijfname

 De eerste inbedrijfstelling moet worden uitgevoerd door een vakbekwaam technicus.

1. Controleer de waterdruk in de installatie. Eventueel water bijvullen.
2. De gaskraan openen.

3. Bedieningspaneel:

- Til het klepje van het paneel op.
- Zet de Aan/Uitschakelaar op ①.
- Luik weer sluiten.

Uitschakeling van de verwarmingsketel

Zet de Aan/Uitschakelaar op ①.

Te nemen voorzorgsmaatregelen bij kans op vorst

Verwarmingskring

Een goed gedoseerd antivriesmiddel te gebruiken om te vermijden dat het verwarmingswater bevroert. Anders de installatie volledig aftappen. In alle gevallen de installateur raadplegen.

Sanitair-warmwaterkring

Het reservoir en de sanitair-waterleidingen aftappen.



Voorzorgsmaatregelen bij een langdurige uitschakeling (een jaar of langer)

- De ketel en de schoorsteen zorgvuldig laten reinigen.
- De deur van de ketel sluiten om elke luchtcirculatie binnenin de ketel te vermijden.
- De leiding die de verwarmingsketel met de schoorsteen verbindt verwijderen en de buis met een prop afsluiten.

Bij storing

Uit te voeren controles alvorens uw installateur te bellen:

De brander ontsteekt niet..

- ▶ De veiligheidsthermostaat is uitgeschakeld door incidentele oververhitting. Voor het opstarten van de ketel: Op de resetknop  drukken. Bel echter ook uw installateur.
- ▶ Uitschakeling van het veiligheidssysteem als gevolg van de afvoer van de rookgassen. Voor het opstarten van de ketel: Op de resetknop  drukken. Komen dergelijke storingen herhaaldelijk voor, neem dan contact op met uw installateur. Waarschijnlijk is de rookgasafvoerbuus geheel of gedeeltelijk verstopt.

De brander werkt, maar de radiatoren zijn koud.

- Ontlucht de radiatoren.
- Vul het water in de primaire kring bij.
- Controleer de goede werking van de verwarmingspomp.
- Neem contact op met uw installateur, indien u vaak water bij moet vullen.


Alvorens een storing aan de installateur te melden eerst de volgende inlichtingen noteren:

- soort product
- Serienummer
- Type brandstof

Deze aanwijzingen staan op het kenplaatje dat aan de binnenzijde van de klep van het bedieningspaneel is geplakt.

Foutmeldingen

Defecten

Melding	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
GEB. ONTST.	Fout in ontsteking Fout in ionisering Defecte gasklep Geen gas of aanwezigheid van lucht in de buisleiding	
GEBREK CVI8	Verkeerde plaatsing van de elektrode Ontstekingskabel of stekker elektrode defect Storing vlambeveiligingsautomaat	
GEBREK CVI9	Gebrekkige elektrische impuls van de bediening van de gaskraan Slecht contact tussen de vlambeveiligingsautomaat en de klep Bediening gasklep van de vlambeveiligingsautomaat is defect	
GEBREK CVI10-22	Interne fout in vlambeveiligingsautomaat	
COM.GEB.M.CVI	Communicatiefout tussen OE-tronic en de vlambeveiligingsautomaat	
GEB.MANOMETER	Waterdrukvoeler defect	
GEBR.RUIM.V.A GEBR.RUIM.V.B GEBR.RUIM.V.C GEBR.AANV.V.B GEBR.AANV.V.C GEBREK BUIT.V. GEB.ZONNEVOEL. GEB.VENT. GEBR.RUIM.ZWE	Fout van de betreffende voeler	De ketel terugstellen  . Contacteer uw installateur.
GEB.OPS.TANK.V	De opwarming van het bufferreservoir is niet meer verzekerd	
GEBREK KETEL V	Ketelvoeler defect	
GEBREK SWW V.	sanitair warmwatervoeler defect	
ANODE KORTSL.	Er is kortsluiting op OECOPROTECT	
ANODE LOS	Open loop in het OECOPROTECT	
ANODE BW	Inwendige storing	
GEBREK AFGASV.	Ketels 15-25kW: Thermische terugslagbeveiliging defect Ketels 35-50kW: Elektrische weerstand defect	
GEB.RET.VOELER	Terugloopvoeler defect	
PARASIT.VLAM.	Detectie van een interferentievlam	
GEBREK WATER	Druk in de installatie < 0.5 bar	
GEEN CONFIG.	De verwarmingsketel herkent zijn eigenschappen niet	
VEILIGHEIDS TH.	Temperatuur vertrekleiding > 110 °C	
ROOKG.VEIL.TH.	Temperatuursverschil tussen rookgas en omgeving > 100 °C	
SPANNINGSVAL	Netspanning < 172 V	

Waarborg

U hebt gekozen voor een OERTLI toestel en wij danken u voor het vertrouwen in onze producten.

Graag vestigen wij uw aandacht op het feit dat dit toestel zijn oorspronkelijke kwaliteiten des te beter zal behouden als het regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt.

Uw installateur en OERTLI staan steeds tot uw dienst.

Garantievoorwaarden

Op dit toestel is een contractuele garantie van toepassing tegen alle fabricagefouten; de garantieperiode gaat in op de op de rekening van de installateur vermelde datum van aankoop.

De garantieperiode staat vermeld in onze tariefcatalogus.

Als fabrikant kunnen wij geenszins aansprakelijk worden gesteld indien het toestel niet goed wordt gebruikt, niet of slecht wordt onderhouden of niet correct gemonteerd wordt (wat dat betreft moet u zelf zorgen dat de montage aan een vakbekwaam installateur wordt toevertrouwd).

In het bijzonder kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade, immateriële verliezen of lichamelijke ongevallen naar aanleiding van een installatie die niet overeenstemt met:

- de wettelijke en reglementaire of door de plaatselijke overheid opgelegde bepalingen
- de nationaal of plaatselijk geldende bepalingen en de bijzondere bepalingen met betrekking tot de installatie
- onze handleidingen en installatievoorschriften, met name voor wat betreft het regelmatige onderhoud van de toestellen
- de regels van goed vakmanschap.

Onze garantie is beperkt tot de vervanging of reparatie van de door onze technische diensten als defect erkende onderdelen, met uitsluiting van de arbeids-, verplaatsings- en transportkosten.

Onze garantie geldt niet voor de vervangings- of reparatiekosten voor onderdelen die defect zijn naar aanleiding van normale slijtage, een verkeerd gebruik, de tussenkomst van niet-vakbekwame derden, een gebrekkig of onvoldoende toezicht of onderhoud, een niet-conforme elektrische voeding of het gebruik van ongeschikte brandstof of van brandstof van slechte kwaliteit.

Op de kleinere gehelen, zoals motoren, pompen, elektrische afsluiters, enz. is de garantie enkel geldig als deze nooit gedemonteerd werden.

Frankrijk

De voorgaande bepalingen sluiten de toepassing van de wettelijke garantie, conform de artikelen 1641 tot en met 1648 van het burgerlijk wetboek ten gunste van de koper niet uit.

België

De voorgaande bepalingen betreffende de contractuele garantie sluiten de toepassing ten gunste van de koper van de wettelijke in België toepasselijke bepalingen op het gebied van verborgen gebreken niet uit.

Zwitserland

De garantie wordt toegepast volgens de verkoop-, leverings- en garantievoorwaarden van de firma die de OERTLI producten verkoopt.

Andere landen

De voorgaande bepalingen sluiten de toepassing ten gunste van de koper van de wettelijke toepasselijke bepalingen op het gebied van verborgen gebreken in het land van de koper niet uit.

OERTLI THERMIQUE S.A.S.

www.oertli.fr



Direction des Ventes France
Z.I. de Vieux-Thann
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16
F-68801 Thann Cedex
☎ +33 (0)3 89 37 00 84
☎ +33 (0)3 89 37 32 74

Assistance Technique
☎ +33 (0)1 56 70 45 32
☎ +33 (0)1 56 70 45 33
☎ +33 (0)1 56 70 45 34
☎ +33 (0)1 46 86 13 04
assistance.technique@oertli.fr

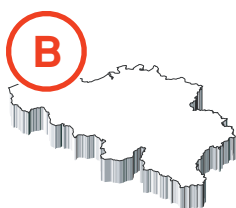
OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

www.oertli.de



Raiffeisenstraße 3
D-71696 MÖGLINGEN
☎ +49 (0)7 141 24 54 0
☎ +49 (0)7 141 24 54 88
info@oertli.de

OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.



Park Ragheno
Dellingstraat 34
B-2800 MECHELEN
☎ +32 (0)15 - 45 18 30
☎ +32 (0)15 - 45 18 34
secretary@oertli.be

OERTLI SERVICE AG

www.oertli-service.ch



Service technique
Technische Abteilung
Servizio tecnico
Bahnstraße 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
☎ +41 (0)1 806 41 41
☎ +41 (0)1 806 41 00
info@oertli-service.ch

VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

www.heizen.ch

Service commercial
Verkaufsbüro
Servizio commerciale
Z.I. de la Veyre, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0)21 943 02 22
☎ +41 (0)21 943 02 33
info@vescal.ch

OERTLI THERMIQUE S.A.S.



Z.I. de Vieux-Thann
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16
F-68801 Thann Cedex
☎ +33 (0)3 89 37 00 84
☎ +33 (0)3 89 37 32 74



La Société OERTLI THERMIQUE S.A.S., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer.
Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische Änderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A.S. waarborgt de kwaliteit van de producten en probeert deze steeds te verbeteren.
Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.

La società OERTLI THERMIQUE S.A.S. opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti.
Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

In the interest of customers, OERTLI THERMIQUE S.A.S. are continuously endeavouring to make improvements in product quality.
All the specifications stated in this document are therefore subject to change without notice.